

Opera Omnia

Volume IX Mystery and Hermeneutics

Part Two

Faith, Hermeneutics, and Word

Raimon Panikkar

Edited by Milena Carrara Pavan

ORBIS  BOOKS
Maryknoll, New York 10545

Founded in 1970, Orbis Books endeavors to publish works that enlighten the mind, nourish the spirit, and challenge the conscience. The publishing arm of the Maryknoll Fathers and Brothers, Orbis seeks to explore the global dimensions of the Christian faith and mission, to invite dialogue with diverse cultures and religious traditions, and to serve the cause of reconciliation and peace. The books published reflect the views of their authors and do not represent the official position of the Maryknoll Society. To learn more about Maryknoll and Orbis Books, please visit our website at www.maryknollsociety.org.

Copyright © 2008 by *Fundació Vivarium Raimon Panikkar*, Tavertet
International Copyright handled by *Editoriale Jaca Book SpA*, Milan

English edition, copyright © 2021 by Orbis Books,
Maryknoll, New York 10545-0302.

Manufactured in the United States of America.

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, recording, or any information storage or retrieval system, without prior permission in writing from the publisher.

Queries regarding rights and permissions should be addressed to: Orbis Books, P.O. Box 302, Maryknoll, New York 10545-0302.

Library of Congress Cataloging-in-Publication Data

Names: Panikkar, Raimon, 1918–2010, author. | Carrara Pavan, Milena, editor.
Title: Mystery and hermeneutics. Part One, Myth, symbol, and ritual / Part Two: Faith, hermeneutics, and word
Raimon Panikkar, Milena Carrara Pavan.
Other titles: Mito, simbolo y culto.
Description: Maryknoll, NY : Orbis Books, 2021. | Series: Opera omnia ; volume IX, parts 1 and 2 | Includes bibliographical references and index.
Identifiers: LCCN 2019048596 (print) | LCCN 2019048597 (ebook) | ISBN 9781626983755 (v. 9.1; cloth) | ISBN 9781608338399 (v. 9.2; ebook) / ISBN 9781626983953 (v. 9.2; cloth) | ISBN 9781608338597 (v. 9.2; ebook)
Subjects: LCSH: Myth. | Toleration—Religious aspects. | Ideology—Religious aspects. | Worship. | Hermeneutics—Religious aspects. | Secularism.
Classification: LCC BL304 .P319513 2020 (print) | LCC BL304 (ebook) | DDC 200—dc23
LC record available at <https://lcn.loc.gov/2019048596>
LC ebook record available at <https://lcn.loc.gov/2019048597>

CONTENTS

Abbreviations xi

INTRODUCTION xiii

Faith xiii
Hermeneutics xiii
Word xv

SECTION I: FAITH

1. FAITH AS A CONSTITUTIVE HUMAN DIMENSION 3
 The State of the Problem 4
 Crede ut intelligas 4
 Crede ut sis 6
 The Consequences 7
 The Three Instances of Faith 10
 Orthodoxy 11
 Orthopoiesis 14
 Orthopraxis 15
 Faith as a Human Invariant 17
 Theological Consideration 17
 Philosophical Reflection 21
 Excursus on Good Faith 25
2. WITNESS AND DIALOGUE 30
 Prologue 30
 A Double Dialogue: “Early Christian” and “Modern Political” 31
 Thesis: Testimony is Possible Only in a Mythic Communion 34
 Semantic Reflections 34
 Testimony as a Relation 35
 Not Dialectical 36
 Not Merely Dialogical 37
 Sui Generis 39
 The Relation between the Witness and the Audience 39
 Interpreting the Witness 41
 Witness and Myth 44
3. *MYSTERIUM* 45

SECTION II: HERMENEUTICS

1.	METATHEOLOGY AS FUNDAMENTAL THEOLOGY	51
	A Parable	51
	The Two Meanings of Fundamental Theology	51
	Assumptions and Presuppositions	52
	The Crisis of the Presuppositions	52
	The Challenge of Universality	53
	Foundations: A Priori and a Posteriori	53
	The Unity between Theology and Fundamental Theology	54
	One Example: The Buddhist, the Hindū, and the Secularist	54
	The Function of Fundamental Theology	55
	Metatheology	56
	Understanding the Christian <i>Kerygma</i>	56
	The Ecclesial and Dialogical Character of Fundamental Theology	57
2.	THE SUBJECT OF INFALLIBILITY:	
	SOLIPSISM AND VERIFICATION	59
	Thesis	59
	The Notion of Infallibility	59
	The Sociological and the Psychological Context	61
	Can There Be a Hermeneutics of Infallibility?	63
	The Internal Logic of Infallibility	66
	Human Infallibility	70
	Infallibility and Orthopraxis	71
	Infallibility: Cosmic Hope and Eschatological Vision	73
3.	HERMENEUTICS OF RELIGIOUS FREEDOM:	
	RELIGION AS FREEDOM	76
	Freedom of Religion	76
	<i>Freedom as a Duty</i>	77
	<i>Freedom as a Right</i>	79
	Religion as Freedom	83
	<i>Religion, Way to Salvation, Means of Liberation</i>	84
	<i>Religion as the Free Act of Liberation</i>	86
	<i>Religion as Creative Freedom</i>	90
	From an Anthropological Viewpoint	91
	From a Cosmological Viewpoint	94
	<i>A Christian Hermeneutic</i>	95
	Appendix	96
4.	HERMENEUTICS OF COMPARATIVE RELIGION:	
	PARADIGMS AND MODELS	100
	The Phases in the Meeting of Religions	100
	Comparative Religion Reconsidered	101
	Three Models	105
	<i>The Rainbow Model</i>	105
	<i>The Geometrical or Topological Model</i>	106
	<i>The Linguistic Model</i>	107
5.	PHILOSOPHICAL PLURALISM AND THE PLURALITY	
	OF RELIGIONS	109

A Preliminary Hermeneutic	109
Four Types of "Philosophy of Religion"	110
<i>The Philosophies of Religions</i>	111
<i>The Philosophies of Religion</i>	111
<i>The Philosophy of Religions</i>	112
<i>The Philosophy of Religion</i>	112
Hermeneutic of Philosophy of Religion instead of Hermeneutic of Religion	113
6. THE SECULARIZATION OF HERMENEUTICS:	
THE INSTANCE OF CHRIST: SON OF MAN AND SON OF GOD	116
A Double Example	117
<i>Jesus Christ, Son of God</i>	117
The Trinitarian Foundations	118
The Anthropological Foundations	119
<i>Jesus Christ, Son of Man</i>	120
The Traditional Foundations	121
The Modern Foundations	122
A Triple Problem	124
<i>Secularized Hermeneutics</i>	124
<i>The Hermeneutics of a Hermeneutic</i>	129
The Way of Translation	131
The Way of Complementarity	132
The Way of Equivalence	134
The Way of Transcendental Criticism	136
The Permanence of the Symbol	140
7. THE LIE: A PSYCHOANALYTICAL EXPERIENCE	144
Introduction	144
What Is a Lie?	146
How Is the Lie Possible?	147
Words as the Sphere of the Lie	149
The Phenomenology of the Lie: An Impossibility	151

SECTION III: THE WORD

1. THE SPIRIT OF THE WORD	157
The Power of the Word	157
<i>General Reflections</i>	157
<i>A Particular Case</i>	158
<i>Future Developments</i>	161
The Word, Creator of Reality	161
<i>The Transcendent Word. Speaking and Being</i>	163
<i>The Cosmic Word. The Word and the Thing</i>	168
<i>Human Speech. Speaking and Thinking</i>	172
Animal Loquens	172
The Crisis of Writing	176
Catalan Speech	180
Words and Terms	195
Are Words of Scripture Universal Religious Categories?	
Christian Language for the Third Millennium	207

	<i>Christianity Is a Religion of the Word</i>	207
	<i>A Nonary of Sūtra on Christian Language</i>	208
	<i>Religious Language Is Not Synonymous with Sacred Scripture</i>	216
2.	TRADITION.....	219
3.	THE THREEFOLD LINGUISTIC INTRASUBJECTIVITY	222
	The Scientific Paradigm	223
	The Poetic Paradigm	224
	The Epistemological Paradigm.....	227
	<i>Glossary</i>	231
	<i>Index of Original Texts in This Volume</i>	237
	<i>Index of Names</i>	239
	<i>About the Author</i>	244